



DELTA PLUS



FOOTWEAR EN20347 EN20345

FR CHAUSSURES DE SECURITE ou DE TRAVAIL Instructions d'emploi: Chaussures pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs** avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage des chaussures et le tableau des exigences de glisses. (**): Si aucun symbole (SRA-SRB-SRC) n'est mentionné sur l'étiquette CE du produit, alors ces chaussures sont prévues seulement pour utilisations sur sols meubles, sans risque de glissement. **CHAUSSURES ANTISTATIQUES :** Symboles de marquage: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neutre, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure / insert. **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ces Chaussures sont fournies avec une semelle de propreté amovible. Les essais ont été effectués avec cette dernière en place dans la chaussure. Par conséquent, ces chaussures doivent être portées avec la semelle de propreté. Elle ne doit pas être remplacée que par une semelle comparable fournie par Delta Plus. La résistance de pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu / risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure; Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet / risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. Ces chaussures ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de la chaussure. Période d'obsolescence : A compter de la date de fabrication indiquée sur la chaussure et dans des conditions normale d'utilisation et de stockage, ces chaussures offrent une protection adéquate pendant 2 ans. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les taches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer vos chaussures aux lieux de les jeter. Pour vous débarrasser de vos chaussures usagées, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage. **EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR Use instructions:** Shoes for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor* use with risks of impact and crushing, according to the marking on the shoes and the table of slipping requirements. (**): If symbol (SRA or SRB or SRC) is not present on the EC label of this product, then these shoes are only intended for use on loose soil, without risk of sliding." **ANTISTATIC SHOES :** Marking symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 or A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatic shoes should be used when the accumulation of electrostatic charges has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic shoes cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the shoes may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of shoe may be considerably modified by flexion, contamination or humidity. This type of shoe will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Shoes belonging to class I may absorb humidity if they are worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the shoes are used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the shoe should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic shoes are worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the shoes. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insert combination should be verified. **Usage limits:** Do not use this glove out of the scope of use defined in the instructions above. These footwear come with a hygienic removable insole. The tests were performed with the latter in place. Consequently, these boots must be worn with the hygienic insole. It should only be replaced by a comparable insole from Delta Plus. The penetration resistance of these shoes has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe ; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. These boots do not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the shoe. Obsolescence period : As of the date of manufacture indicated on the shoe and in normal use and storage conditions, these shoes provide adequate protection for 2 years. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a damp cloth and soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your shoes repaired rather than dispose of them. To dispose of your used shoes, please use the appropriate recycling facilities in your area. **ES ZAPATOS DE SEGURIDAD o DE TRABAJO Instrucciones de uso:** ► Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Zapatos de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, para uso en interior o exterior** con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado de los zapatos y la tabla de exigencias de deslizamientos. (**): Si no se indica ningún símbolo (SRA-SRB o SRC) en la etiqueta CE del producto, significa que estos zapatos han sido concebidos solo para uso sobre pisos en bruto, sin peligro de deslizamiento. ► La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o espinilleras) debe ser verificado por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ► **ZAPATOS ANTIESTÁTICOS :** Símbolo de marcado: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Conviene usar zapatos antiestáticos cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas por su disipación, evitando así el riesgo de inflamación, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y si el riesgo de un golpe de electricidad de un elemento bajo tensión no ha podido ser eliminado completamente. Sin embargo, es conveniente señalar que los zapatos antiestáticos no pueden garantizar una protección adecuada contra un golpe de electricidad porque ellos ofrecen solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electrocución no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirla. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antiestática, el trayecto de descarga a través de un producto debe tener, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Se especifica un valor de 0,1 MΩ como el límite inferior de la resistencia d producto en estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra un golpe de electricidad peligroso o contra una inflamación, en el caso donde un aparato eléctrico se torna defectuoso cuando funciona a 250 V. Sin embargo, en algunas condiciones, conviene advertir a los usuarios que la protección provista por los zapatos podría resultar ineficaz y que el usuario debe usar otros elementos de protección en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de zapato puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de zapatos no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por consiguiente, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir su misión correctamente (dissipación de las cargas electrostáticas y una determinada protección) durante su vida útil. Se aconseja al usuario establecer una prueba a realizar en el lugar y comprobar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. Los zapatos que pertenecen a la clase I pueden absorber la humedad si se usan durante períodos largos y pueden convertirse en conductores en condiciones de humedad. Si los zapatos se usan en condiciones donde las suelas se contaminan, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar a una zona de riesgo. En los sectores donde se usan los zapatos antiestáticos, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por los zapatos. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducido entre la suela primera y el pie del usuario. Si se coloca un inserto entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / inserto. ► **RENDIMIENTOS:** El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño a continuación. (Ver tabla de rendimientos) PART1. Sólo se cubren los riesgos para los cuales figura el símbolo correspondiente sobre el zapato. Estas garantías son válidas para zapatos en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de la presente instrucción de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica móvil, puede tener un efecto sobre las funciones de protección en especial para los símbolos A y C. **Límites de aplicación:** ► No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Este calzado cuenta con una plantilla de limpieza amovible. Los ensayos se han realizado con esta última colocada en el calzado. En consecuencia, este calzado deben utilizarse con la plantilla de limpieza. Esta plantilla solo debe ser reemplazada por una plantilla similar provista por Delta Plus. La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando un punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más altas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones anti-perforación en el calzado EPI. Las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Los dos tipos responden a las exigencias mínimas de perforación definidas en la norma marcada en el calzado pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación. Metálico: es menos afectada por la forma del objeto puntiagudo/rriesgo (es decir el diámetro, la geometría, la asperidad) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación no cubre la superficie inferior total del calzado; No metálico: puede ser más liviana, más flexible y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con la inserción metálica, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría, ...). Para mayor información sobre el tipo de inserción anti-perforación utilizado en su calzado convéntase con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. Este calzado no contiene sustancias conocidas como carcinogénicas ni tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ► **Acción:** Nunca se deben usar botas dañadas. Inspeccionar con cuidado el calzado antes de utilizarlo a fin de identificar los signos de daño. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado para detectar si hay deterioro en el doblez o en la zona de protección de los dedos con apariación de bordes cortantes que podrían provocar lastimaduras. ► Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales de la caña y no garantizan la estanqueidad global del calzado. Período de obsolescencia: Contando desde la fecha de fabricación indicada en el calzado y en las condiciones normales de uso y de almacenamiento, este calzado ofrece una protección adecuada durante 2 años. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para lustrar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible reparar sus zapatos en vez de descharlos. Para descartar el calzado usado, utilizar las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en las cercanías. **PT Calzado de seguridad o de trabalho Instruções de uso:** Calzado para uso geral, para utilização em solos de tipo industrial, para utilizações interiores ou exteriores** com risco de choque e de esmagamento, segundo a marcação do calzado e o quadro das exigências de escorregamento. (**): Se algum símbolo (SRA-SRB-SRC) não estiver mencionado na etiqueta CE do produto, os sapatos destinam-se unicamente a ser utilizados sobre pisos móveis, sem risco de escorregar. CALÇADO ANTI-ESTÁTICO : Símbolo de marcação: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Convém utilizar calçado anti-estático quando é necessário minimizar a acumulação de cargas electrostáticas pela sua dissipação, evitando assim o risco de incêndio, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis, e se o risco de choque eléctrico de um aparelho ou de um elemento sob tensão não tiver sido completamente eliminado. Convém, no entanto, lembrar que o calçado anti-estático não pode garantir uma protecção adequada contra o choque eléctrico já que confere unicamente uma resistência entre o pé e o solo. Se o risco de choque eléctrico não tiver sido completamente eliminado, deve-se tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controlos de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade anti-estática, o trajecto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ em qualquer momento da vida do produto. Um valor de 0,1 MΩ está especificado como sendo o limite inferior da resistência do produto novo, de forma a assegurar alguma protecção contra um choque eléctrico perigoso ou contra incêndio, no caso em que um aparelho eléctrico se torne perigoso quando funciona com uma tensão inferior a 250 V. No entanto, em determinadas condições, convém avisar os utilizadores que a protecção fornecida pelo calçado poderia tornar-se ineficaz e que devem tomar outros meios para se protegerem. A resistência eléctrica desse tipo de calçado pode ser alterada de forma significativa pela flexão, a contaminação ou pela humidade. Este tipo de calçado não desempenhará as suas funções se se usar em condições de humidade. Por conseguinte, é necessário assegurar-se que o produto é capaz de desempenhar correctamente a sua missão (dissipação das cargas eléctricas electrostáticas e alguma protecção) durante o seu tempo de vida. Aconselhamos o utilizador a efectuar um ensaio no local de utilização do calçado e a verificar a resistência eléctrica de forma regular e frequente. O calçado da classe I pode absorver a humidade se for utilizado durante longos períodos e pode tornar-se condutor em condições de humidade. Se o calçado for utilizado em condições em que as soletas estejam contaminadas, convém verificar sempre as propriedades eléctricas antes de entrar numa zona de risco. Nos sectores em que se usa o calçado anti-estático, convém que a resistência do solo não anule a protecção fornecida pelo calçado. Em utilização, convém que nenhum elemento isolador, com exceção de meias normais, seja introduzido entre a primeira e o pé. Para limpar, utilizar um trapo mojado com sabão se é necessário. Para polir, usar um produto standard seguindo as instruções do fabricante. Com relação ao meioambiente, procure em medida possível reparar os seus sapatos em vez de os descharhar. Para descartá-los, utilize as instalações de reciclagem adaptadas a este material nas proximidades. **LT Calzado de seguridad o de trabaľo Instrucciones de uso:** Calzado para uso general, para utilización en solos de tipo industrial, para utilizaciones interiores o exteriores** con riesgo de choque y de aplastamiento, según el etiquetado de los zapatos y la tabla de exigencias de deslizamientos. (**): Si no se indica ningún símbolo (SRA-SRB o SRC) en la etiqueta CE del producto, significa que estos zapatos han sido concebidos solo para uso sobre pisos en bruto, sin peligro de deslizamiento. ► La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o espinilleras) debe ser verificado por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ► **ZAPATOS ANTIESTÁTICOS :** Símbolo de marcado: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Convén utilizar calzado anti-estático quando é necesario minimizar a acumulación de cargas electrostáticas pela sua dissipação, evitando assim o risco de incêndio, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis, e se o risco de choque eléctrico de um aparelho ou de um elemento sob tensão não tiver sido completamente eliminado. Convém, no entanto, lembrar que o calçado anti-estático não pode garantir uma protecção adequada contra o choque eléctrico já que confere unicamente uma resistência entre o pé e o solo. Se o risco de choque eléctrico não tiver sido completamente eliminado, deve-se tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controlos de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade anti-estática, o trajecto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ em qualquer momento da vida do produto. Um valor de 0,1 MΩ está especificado como sendo o limite inferior da resistência do produto novo, de forma a assegurar alguma protecção contra um choque eléctrico perigoso ou contra incêndio, no caso em que um aparelho eléctrico se torne perigoso quando funciona com uma tensão inferior a 250 V. No entanto, em determinadas condições, convém avisar os utilizadores que a protecção fornecida pelo calçado poderia tornar-se ineficaz e que devem tomar outros meios para se protegerem. A resistência eléctrica desse tipo de calçado pode ser alterada de forma significativa pela flexão, a contaminação ou pela humidade. Este tipo de calçado não desempenhará as suas funções se se usar em condições de humidade. Por conseguinte, é necessário assegurar-se que o produto é capaz de desempenhar correctamente a sua missão (dissipação das cargas eléctricas electrostáticas e alguma protecção) durante o seu tempo de vida. Aconselhamos o utilizador a efectuar um ensaio no local de utilização do calçado e a verificar a resistência eléctrica de forma regular e frequente. O calçado da classe I pode absorver a humidade se for utilizado durante longos períodos e pode tornar-se condutor em condições de humidade. Se o calçado for utilizado em condições em que as soletas estejam contaminadas, convém verificar sempre as propriedades eléctricas antes de entrar numa zona de risco. Nos sectores em que se usa o calçado anti-estático, convém que a resistência do solo não anule a protecção fornecida pelo calçado. Em utilização, convém que nenhum elemento isolador, com exceção de meias normais, seja introduzido entre a primeira e o pé. Para limpar, utilizar um trapo mojado com sabão se é necessário. Para polir, usar um produto standard seguindo as instruções do fabricante. Com relação ao meioambiente, procure em medida possível reparar os seus sapatos em vez de os descharhar. Para descartá-los, utilize as instalações de reciclagem adaptadas a este material nas proximidades. **UK ЗАХИСНЕ АБО РОБОЧЕ ВЗУТТЯ Інструкції з використання:** Взуття для загального використання, для використання на підлогах промислового призначення впередини примищень та назовні*, там де існує ризик отримання удару або защемлення, відповідно до маркування на взутті та таблиці вимог щодо ковзання. (**): У разі відсутності символу (SRA or SRB or SRC) етикетці ЕС цього продукту, цей тип взуття призначений лише для використання на неутрамбованіх поверхнях, тобто на поверхнях без небезпеки ковзання "АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ": Символи маркування: A-S1-S2-S3-S4-S5 або A-O1-O2-O3-O4-O5. Антистатичне взуття необхідно використовувати для попередження виникнення небезпекних електростатичних розрядів. Це взуття сприяє розсіюванню електростатичних зарядів, виключаючи небезпеку займання, наприклад, від горючих речовин або парів, і якщо небезпека отримання електричного удуру від електроопараторів або елементів під напругою повністю не виключена. Проте, необхідно відзначити, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватну захисту від електричного удуру, якщо він виникне під час використання електроопараторів або елементів під напругою. Якщо небезпека отримання електричного удуру виникла, необхідно відмінити відповідні елементи, які можуть бути причиною небезпеки. Існує ризик, що антистатичне взуття не буде надійно захищати від електричного удуру, якщо він виникне під час використання електроопараторів або елементів під напругою. Існує ризик, що антистатичне взуття не буде надійно захищ

CHAUSSEURES DE →		SECURITE	TRAVAIL
Catégories de chaussures :	SB ou S1 → S5 ou SBH EN ISO 20345:2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012	
Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus) :			
Exigences de marquages (*Conformément aux normes de références)	La présence d'un embout de protection desorteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 ±4J(*) et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 ±0,1 daN(*)	Pas d'embout de protection sur les chaussures de travail	
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe I (cuir et autres matières), certaines marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe I S1 = SB + Arrête fermé + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe I S1 = SB + Partie postérieure fermée + A + E O1 = OB + Arrête fermé + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + semelles à crampons	
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe II (tous caoutchouc-vulcanisées ou tout polymère-moulées), certaines marquages sont regroupées sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe II S4 = SB + Arrête fermé + A + E + FO S5 = S4 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe II S4 = SB + Partie postérieure fermée + A + E O4 = OB + Arrête fermé + A + E O5 = O4 + P + semelles à crampons	
Pour les chaussures de sécurité hybrides (type bottes canadiennes) le symbole de marquage est :	SBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	OBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	

Résistance à la glisse (*Conformément aux normes de références)	Exigences	Types de sols	Coefficient de frottement	Symbol
	La résistance à la glisse sur Sol Céramique avec lubrifiant détergent	Sols de types industriels durs, pour des usages intérieurs (type carrelages en industrie agro-alimentaire)	Glissement du talon ≥ 0,28 (*)	SRA
	La Résistance à la glisse sur Sol Acier avec lubrifiant glycérine	Sols de types industriels durs pour des usages intérieurs ou extérieurs (type revêtement peinture ou résine en industrie)	Glissement à plat ≥ 0,13 (*)	SRB
	La Résistance à la glisse sur Sol Céramique et Acier	Tous types de sols durs pour des usages polyvalents en intérieurs ou extérieurs	SRA + SRB	SRC

Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues.

Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous :

	Exigences additionnelles particulières	Limits	Symboles	Classe I	Classe 2
	Conformément à la norme d'essai EN ISO 20344 :2011	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Résistance à la perforation	(≤ 100 kN)	C	X	X
	Chaussures conductrices	(≤ 100 kΩ)	A	X	X
	Chaussures antistatiques	(≤ 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	Voir EN 50321	-	X
	Chaussures isolantes				
	Isolation thermique du semelle contre la chaleur	(L'élévation de température ne doit pas dépasser 22°C)	HI	X	X
	Isolation du semelage contre le froid	(La diminution de température ne doit pas excéder 10°C)	CI	X	X
	Capacité d'absorption d'énergie du talon	(≥ 20 J)	E	X	X
	Résistance à l'eau (jonction semelle/tige chaussure en cuir)	(Pénétration d'eau ≤ 3 cm² pendant 80min)	WR	X	-
	Protection du métatarsar	(≥ 100 J)	M	X	X
	Protection des maléoles	(Moy. ≤ 10 kN et Max 15 kN)	AN	X	X
	Résistance à la coupure (Hors modèle A)	(zone protection hauteur ≥ 3 mm)	CR	X	X
	Tige	Penetration et absorption d'eau	(≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X
	Semelle de marche	Résistance à la chaleur / contact direct	(300°C pendant 60s)	HRO	X
	Résistance aux hydrocarbures	(augmentation de volume ≤ 12%)	FO	X	X

Legende : « X » = Applicable / « - » = Non applicable

EN

TYPE OF SHOES →	SAFETY FOOTWEAR	OCCUPATIONAL FOOTWEAR
Shoe categories; Reference standards:	SB ou S1 → S5 ou SBH EN ISO 20345:2011	OB or O1 → O5 or OBH EN ISO 20347 :2012

The markings placed on this product (see marking above) guarantee :

Marking requirements (*In accordance with the reference standards)	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J(*) and risks of crushing under a maximum load of 1500 ±0,1 daN(*)	No protection toe-cap on work shoes
For ABCDE shoe models of classification I (leather and other materials), some markings are included under the following combined symbols:		
For ABCDE shoe models of classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer), some markings are included under the following combined symbols:		
For the Hybrids Safety footwear, the marking symbol is :		

Slip resistance (*In accordance with the reference standards)	Requirements	Floor types	Coefficient of friction	symbols
	Resistance to slipping on Ceramic floor with detergent lubricant	Hard industrial type floors, for indoor uses (tiled type in food-processing industry)	Heel slip ≥ 0,28 (*)	SRA
	Resistance to slipping on Steel floor with glycerine lubricant	Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)	Heel slip ≥ 0,13 (*)	SRB
	Resistance to slipping on Ceramic and Steel floors	All types of hard floors for multiple uses indoors or outdoors	Flat slip ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB

For certain applications however, additional requirements may be necessary.

For information on the degree of protection provided by this footwear, please refer to the table here below :

	Special additional requirements In accordance with standards EN ISO 20344 :2011	Limits	Symbols	Class I	Class II
	Resistance to puncture	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Conductive shoes	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Anti-static shoes	(> 100 kΩ and ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Insulating Footwear	See EN 50321	See EN 50321	-	X
	Thermal insulation of sole against heat	(The temperature rise must not exceed 22°C)	HI	X	X
	Insulating sole against cold	(The temperature drop must not exceed 10°C)	CI	X	X
	Heel energy absorption capacity	(≥ 20 J)	E	X	X
	Resistance to water (sole/upper seam on leather shoe)	(Water penetration ≤ 3 cm² during 80min)	WR	X	-
	Metatarsus protection	(≥ 100 J)	M	X	X
	Maléolus protection	(Av. ≤ 10kN and Max 15 kN)	AN	X	X
	Resistance to cutting (Excluding model A)	(protection zone height ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Upper	Penetration and absorption of water	(≤ 0,2 g) and (≤ 30 %)	WRU	X
	Outer sole	Resistance to heat / direct contact	(300°C for 60s)	HRO	X
		Resistance to hydrocarbons	(volume increase ≤ 12%)	FO	X

Legende : « X » = Applicable / « - » = Non applicable

ES

ZAPATOS DE →	SEGURIDAD	TRABAJO
Categorías de zapatos : Normas de referencia : EN ISO 20345:2011	SB o S1 → S5 o SBH EN ISO 20345:2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347:2012
Las etiquetas puestas sobre este producto (ver etiquetas abajo) garantizan :		
Exigencias de etiquetado (*En conformidad con las normas de referencia)	La presencia de punto de protección de los dedos de los pies que ofrece una protección contra los impactos equivalentes a 200 ±4J(*) y los riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sin punto de protección sobre los zapatos de trabajo
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación I (cuero y otros materiales), ciertas etiquetas están agrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:		
SB = Propiedades fundamentales clase I S1 = SB + Arrête fermé + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + semelles à crampons	OB = Propiedades fundamentales clase I S1 = SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + suelas con crampons	
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación II (todos los cauchos vulcanizados o todo polímero moldeado), ciertas etiquetas están agrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:		
SB = Propiedades fundamentales clase II S4 = SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S5 = S4 + P + suelas con crampons	OB = Propiedades fundamentales clase II S4 = SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S5 = S4 + P + suelas con crampons	
Para el calzado de seguridad híbrido (tipo bota canadiense) el símbolo de marcado es		
SBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	OBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	

Requisitos	Tipo de suelos	Coefficiente de fricción	Símbolos
Resistencia al deslizamiento (*En conformidad con las normas de referencia)			
Resistencia al deslizamiento sobre Suelo cerámico con detergente lubricante	Suelos de tipo industrial duros, para usos en interiores tipo embalado en industria agroalimentaria	Deslizamiento del talón ≥ 0,28 (*)	SRA
Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de acero con aceite/glicerina lubricante	Suelos de tipo industriales duros para uso en interior y exterior (tipo revestimiento pintura o resina en industria)	Deslizamiento llano ≥ 0,32 (*)	SRB
Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de cerámica y de acero	Todos los tipos de suelos duros para usos polivalentes en interiores o exteriores	Deslizamiento llano ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB

Si embargo, para determinadas aplicaciones, pueden preverse exigencias adicionales.

Para conocer el grado de protección que ofrecen estos zapatos, consulte la tabla de abajo :

Exigencias adicionales particulares	Limites	Símbolos	Clase I	Clase II

<tbl_r cells="1" ix="2" maxcspan="5"

UA

ТИП ВЗУТТЯ → Категорія взуття: Довідковий стандарт:	ЗАХИСНЕ ВЗУТТЯ SB або S1 → S5 або SBH EN ISO 20345:2011	РОБОЧЕ ВЗУТТЯ OB або O1 → O5 або OBH EN ISO 20347:2012
---	---	--

Маркування на цьому продукті (див. маркування вище) гарантує:

Вимоги маркування ("Відповідо до довідкових стандартів")	Наявність захисного ковпачка для пальців ніг протоне захист проти ударів, еквівалентних 200 ±1Дж(*) та в разі зачеплення при максимальному навантаженні 1500 ±1 дН(*)	Відсутній захисний ковпачок на робочому взутті
---	---	--

Для взуття моделей ABCDE класифікації I (шира або інші матеріали), деякі маркування містять такі комбінації символів:	SB = основні властивості класу I S1 = SB + Закрита задня частинка + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + підошви на шипах	OB = основні властивості класу I O1 = OB + Закрита задня частинка + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + підошви на шипах
--	--	---

Для взуття моделей ABCDE класифікації II (повністю з вулканізованим гуму, або повністю з пресованого полімеру), деякі маркування містять такі комбінації символів::	SB = основні властивості класу II S4 = SB + Закрита задня частинка + A + E + FO S5 = S4 + P + підошви на шипах	OB = основні властивості класу II O4 = OB + Закрита задня частинка + A + E O5 = O4 + P + підошви на шипах
--	--	---

Символи маркування для бірбідного захисного взуття:	SBH = деякі основні властивості класу I + деякі основні властивості класу II.
---	---

Вимоги	Типи поверхні	Коефіцієнт тертя	символи
Опір ковзанню ("Відповідо до довідкових стандартів")	Тверді промислові підлоги для внутрішнього використання (хромельні поверхні в харчовій промисловості)	Ковзання каблука ≥ 0.28	SRA
	Тверді промислові підлоги для зовнішнього використання (попаровані або покриті шаром смоли поверхні в промисловості)	Ковзання каблука ≥ 0.13	SRB
	Всі типи твердих підлог для комплексного застосування в промисловій сфері	SRB + SRC	SRC

Для деяких видів застосування можуть бути необхідні додаткові вимоги.

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Особливі додаткові вимоги Згідно зі стандартами EN ISO 20344:2011	Обмеження	Символи	Клас I	Клас II
Стійкість до прокопів	(≥ 1100 Н)	P	X	X
Стрімопровідні взуття	(≤ 100 кОм)	C	X	X
Антистатичне взуття	(> 100 кОм та ≤ 1000 МОм)	A	X	X
Ізоляційне взуття	Див. EN 50321	Див. EN 50321	-	X
Теплоізоляція підшоў	(Temperatura не повинна перевищувати 22°C)	HI	X	X
Ізоляція підшоў проти замерзання	(Temperatura не повинна спускатися нижче 10°C)	CI	X	X
Здатність поглинання енергії каблучка	(≥ 100 Дж)	E	X	X
Водостійкість(підошва/весь стик на шкіряному взутті)	(Проникання води ≤ 3 см ² впродовж 80 хв.)	WR	X	-
Захист плюсни	(≥ 100 Дж)	M	X	X
Захист циклоток	(Сер. ≤ 10 кН та Макс. 15 кН)	AN	X	X
Стійкість до порізів (крім моделі A)	(висота зони захисту ≥ 30 мм)	CR	X	X
Халіява	Проникнення поглинання води (≤ 0.2 г) та (≤ 30 %)	WRU	X	-
Підошва	Теплостійкість / прямий контакт (300°C за 60 с)	HRO	X	X
	Стійкість до вуглеводнів (збільшення об'єму $\leq 12\%$)	FO	X	X

Пояснення: « X » = Застосовується / « - » = Не застосовується

Використанням можуть бути обмежені застосуванням вимог, які надаються цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отримання інформації по ступеню захисту, як надається цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

Для отриман